

KİTAPLARDAN HABER

AKSOY, ÖMER ASIM : *Dil üzerine.—Düşünceler, Düzeltmeler* (Türk Dil Kurumu Yayınları 190) Ankara 1962. 147 Sa.

Ömer Asım Aksoy'un Türk Dili dergisinde 1957 başından 1960 sonuna ve 1961 başından 1962 şubatına kadar çıkmış olan yazılarını toplayan bu kitap, dil bahsinde öğreticilik ve uyarıcılık niteliği gerçek olan bir eserdir. Yazılar sınıflandırılmış ve 5 bölüme ayrılmıştır. Her bölümde de birbirine yakın olan konular sıraya konmuştur. Kitap, dil dâvasının meselelerini ele almakta ve bilime dayanan özleştirmeyi savunmaktadır. Eserin bir kısmı da birtakım tartışmalara ayrılmıştır. Bu tartışmalar, dil dâvamızın özelliğini somut bir şekilde belirtmek bakımından değerlidir. Yani Ömer Asım Aksoy bu yazılarıyla, bir yandan kısırlaşmış olan Türk dilini geliştirmek için özleştirme yolunun zorunluluğunu göstermekte, öbür yandan da Türk yazarlarının, dile saygı bakımından, dikkatlerini çekmektedir. Bölümler şunlardır : Önsöz, Düşünceler, Sözcüklerin hakkı, Gramer notları, Bozuk anlatımlar, Bari Osmanlıca'yı bilseler.

ALIN, PER : *Das Ende der Mykenischen Fundstaetten auf dem griechischen Festland*, (Studies in Mediterranean Archaeology). Lund 1962. 159 Sa.

Yunanistan'daki Miken buluntu yerlerinin âkıbetini ve sonunu ele alan bu ilginç eserde şu bölümleri görüyoruz : Önsöz, Giriş ve şu yerler : Argolis, Korint, Akhaia, Elis, Arkadia, Messenia, Lakonia, Attika, Beosiya, Öböa. Fitiyotis ile Fokis, Etolia ile Akarnania, Tesalya.— Özet. Geniş bir bibliyografya, Kısaltmalar listesi.— Eserin sonuna sayfa-dışı, katlamalı büyük bir harita konmuştur.

BAYET, ALBERT : *Bilim Ahlâkı* (Çeviren: Vedat Günyol) : İstanbul 1963. 154 Sa.

"La Morale de la Science" adlı Fransa'da ün kazanmış eserin tam çevirisi olan bu kitapta şu bölümleri görmekteyiz : Bilim ve Ahlâk. Bilim, ahlâka aykırı mıdır? Bilim ahlâkdışı mıdır? Bilim ahlâkı. Aklın üstünlüğü. Birlik ilkesi. Gerekiçilik ve Hoşgörü. Başarı koşulu. Bilim ve Coşku. Son karşı-düşünce. İnsanlık destanı.— Muhtevasından anlaşılacağı gibi bu küçük fakat özlü kitap bilimin değeri üstüne düşünen her bir kimsenin okuması gereken bir eserdir.

CHAMBER : *Biographical Dictionary*, Yeni basım. (Edited by J. O. Thorne, M. A.) Edinburgh 1961. VIII + 1432 Sa.

Bu bir bibliyografya lûgatıdır, ve okuyan, yazan kimselerle, yüksek öğretim öğrencileri, kitapçılar, kitaplık memurları ve genel olarak, bugün kalbur-üstü olan kişilikler üzerinde kısa ama güvenilir bilgiye sahip olmak isteyenler için çok faydalı bir başvurma eseridir. Çoç eski ve tanınmış bir lûgat olan bu eser, bu yeni basımı için yeniden esaslı bir şekilde gözden geçirilmiş ve binden fazla yeni madde ile zenginleştirilmiştir. Sonundaki 35 sayfalık İndeks de çalışanlar için paha biçilmez bir araştırma aracıdır.

DEWEY, MELVIL : *Dewey Onlu Tasnif ve Relatif Endeksi* (Dewey Decimal Classification and Relative Index. — Gözden geçirilmiş) Standart 15. Basım. İstanbul 1962. XXIII + 543 Sa.

Bu kitap, Dewey'in 10-lu kitâp sınıflaması hakkındaki İngilizce eserinin son yayımının Türkçeye çevirisidir. Bu Türkçe nüshada ilkin Editörler, Kontrol edenler ve tercüme edenler hakkında bilgi verildikten sonra, Standart basıma ait açıklamalar verilmekte ve bundan sonradır ki Dewey'in Onlu sınıflamasının tercümesi başlanmaktadır. Bu tercüme Türkçeye ve Türk bibliyografyasına iyice ayarlanmıştır. Öyle ki, kitap, her kütüphanecinin başvurma kitabı olarak bütün kitaplıklar için zorunlu bir çalışma aracıdır.

HILAV, S. — ERTEM, E. — MADEN S. (Hazırhyanlar) : *Gerçeküstücülük (Surréalisme) Örnekler*. İstanbul 1962.

Gerçeküstücülük (surréalisme) üstüne yazılmış en önemli yazıların bir antolojisi olan bu kitabın muhtevası şudur :

Öncüler : Marquis de Sade: Sodom'un 120 günü. Lewis Carroll: Çılgın Bahçivanın türküsü. Gérard de Nerval : İkinci hayatın sonrası. Baudelaire'den 7 parça Comte de Lautréamont'dan 2 parça. Rimbaud'dan 3 parça. Alfred Jarry'den 4 parça. Saint-Paul-Roux'dan 1 parça. Apollinaire'den 1 parça, Pierre Reverdy'den 4 parça. Arthur Cravan ile Jacques Vaché'den birer parça alınmıştır.- Asıl Gerçeküstücüler : André Breton (7 parça), Louis Aragon (8 parça), Paul Eluard (4 parça), Philippe Soupault (8 parça), Robert Desnos (5 parça), Antonin Artaud (3 parça), Tristan Tzara (5 parça). Benjamin Péret (5 parça). Dylan Thomas (2 parça), René Char (4 parça), Raymond Queneau (1 parça). Francis Picabia (1 parça), Georges Ribemont-Dessaignes (1 parça). Gisèle Prassinos (1 parça).- Ayrıca "Oyun, Mektep ve Yazılar" başlığı altında türlü konuda 10 parça yayınlanmıştır.

Bu muhtevadan anlaşıldığı gibi, Gerçeküstücülük üstüne doğru bir fikir edinmek isteyen her Türk okuru için bu kitap çok faydalı olacaktır.

KOŞAY, DR. HÂMİT Z. — ÜLKÜCAN, AKİLE : *Anadolu Yemekleri ve Türk Mutfağı*: (Ankete ve özel Araştırmalara istinaden tertip edilmiştir). Ankara 1961. VIII + 149 Sa.

Bu eserin Önsözünde, yapılmış olan 3 anket üzerine bilgi verilmektedir. Bu anketlerden biri, Türkiye'de insan gıdası hazırlanış tarzları ve Türk mutfağı, ikincisi, Giyim ve Kıyafet ve üçüncüsü, Halk Sanatları ve Meslekler üzerinedir. Ayrıca da Halk yemekleri ve gıda maddeleri anketine katılmış veya bu ankete yardım etmiş olanların adları bildirilmektedir.

Bu kitap, birinci anketin konusu olan Halk yemekleri ve gıda maddeleri ile meşgul olmaktadır. İçindekiler şunlardır : Önsöz, Türk Mutfağı, Mutfak düzeni ve araçları, Yemek vakti ve yemekle ilgili muhtelif âdetler, Kış hazırlıkları, Ekmekler, Çorbalar, Et yemekleri, Kızartmalar ve balık yemekleri, Kebaplar ve köfteler, Dolmalar, Makarnalar, Pırlavlar, Börekler, Salatolar, Muhtelif yemekler, Tatlılar, Son söz ve bir dilek, 41 tane levha halinde resim ve fotoğraflar.

LEWIS, BERNARD — HOLT, P. M. (editors) *Historians of the Middle East* (Historical Writing on the Peoples of Asia).

Bu önemli eserin I. Bölümünde şu yazılar vardır : İbn İshak tarafından kulanılan malzeme (W. Montgomery Watt), Kutsal Kitap geleneğinin Türk tarih yazarlığı üzerine nüfuzu (Franz Rosenthal), Dokuzuncu yüzyıl İrak Tarih okulu (A.A. Duri), İslâm Biyografya kitabiyatı (Claude Cahen), S. Zengi ve Eyyubi devirlerinde Arab tarih yazarlığı (M. Hilmy, M. Ahmad), Haçlı Seferlerinin Arab tarih yazarlığı (Francesco Gabrieli), Suriye lokal tarihlerinin menşei ve gelişmesi (Charles Pellat), İran tarih yazarlığının evrimi (Bertold Spuler), Moğolların tarihine kaynak olarak Cüveynî ile Reşid-üd-Dîn (J.A. Boyle), İranlı Tarihçi Bayhakî (Mujtaba Minovi), İran Biyografya kitabiyatı (Ann K.S. Lambton), Osmanlı tarih yazarlığının yükselmesi (Halil İnalcık), Osmanlı Tarih yazarlığının başlangıcı (V.L. Ménage), Müslim tarihçilerde müslim olmıyan kaynakların kullanılması (G.L. Lewis), Osmanlı-Safavî münasebetleri üzerine tarih yazarlığı (16. ve 17 y.y. larda) (J.R. Walsh), Maronî'lerin geleneksel tarih-yazarlığı, Lübnan tarihçileri. (A.H. Hourani), İslâm kavimlerinin tarihine kaynak malzemesi olarak Sıryanî vakayinameleri (J.B. Segal), Ermeni Tarih yazarlığı (C.J.F. Dowsett).

İkinci bölümde şu yazılar vardır : Bizans tarihçileri ve Osmanlı Türkleri (Sir Steven Runciman), Rönesans tarih literatürü: Yakın ve Orta Şark'la münasebeti bakımından (V.J. Parry), Prideaux, Ockley ve Sale'de Arab tarihi (P.M. Holt), 1800'den beri Avrupa tarih yazarlığında bir tarih problemi olarak İslâm (J.W. Fück), Weil'in Halife'ler tarihi üzerine bazı düşünceler (D.M. Dunlop), Henri Lammens'in yazılarında İslâm ve Suriye (K.S. Salibi), Britanyalı iki İran tarihçisi (M.E. Yapp), 1820 den beri Sudan hakkında tarih yazıları, İslâm Doğusu hak. Sovyet Tarih yazarlığı (R.N. Frye), İran hak. 1906'dan 1946'ya kadar Sovyet yazıları (G.E. Wheeler),

III. Bölümün yazıları şunlardır : Tarihçi Al-Jabartî (David Ayalon), 19. yüzyıl-da Mısır'da Tarih yazarlığı (Gamal-el Din el Shayyal), Tanzimat devrinin Osmanlı

Tarih yazarlığı (Ercüment Kuran), İran Tarih yazarlığı (Firuz Kazemzadeh), Ali ile Muaviye arasındaki savaşta görüldüğü şekilde Arab Tarih yazarlığının gelişmesi (N.A. Faris), Ali Ahmed Bakathîri'nin dramında Batı siyasi tesirlerine karşı tepki (Umberto Rizzitano).

Genel temalara ayrılmış olan 4. Bölümde şu yazılar vardır : Giriş (A.H. Hourani), Tarihte kendi imajini görmek ve tarihi kavramak (G.E. von Grunebaum), İslâm'da bir tarihsel gelişme kavramı olarak "İslâm"ın tarihte gelişmesi (Wilfred Cantrell Smith).- İndeks.

LOYD, SETON — MELLAART, JAMES : *Beycesulten, Vol. 1 : The Chalkolithic and early Bronze age Levels.* (Occasional Publications of the British Institute of Archaeology at Ankara No. 6). — Londra 1961. 296 Sa.

Beycesultan Kalkolitik istasyonu hakkındaki bu eser, şu muhtevaya sahiptir : Seton Lloyd tarafından kaleme alınmış bir girişten sonra, *Bölüm I. : İşgal safhaları ve Mimarlık* (Seton Lloyd) : Son Kalkolitik çağı, Erken Tunç çağı katları (3 safha). *Bölüm II. : Çanak-Çömlek ve türlü Eşya* (James Mellaart) Son Kalkolitik keramiği, İlk Tunç çağı çanak çömleği (3 devre). Küçük Eşya.— İndeks. Eserde Papier couché üzerine basılmış sayfa-dışı bir baş-resim (frontispice) ile 35 levha ve cep içinde harita ile krokiler vardır. Kitap, Büyük Britanya Ankara Arkeoloji Enstitüsünün 6 Numaralı yayımı olarak çıkmıştır.

MANGO, CYRIL : *Materials for the Study of the Mosaics of St. Sophia at Istanbul.* Washington District of Columbia 1962. XVI + 145 sa.

Ayasofya mozaikleri üzerine bir kitap olan bu önemli ve ilginç eserin bölümleri şunlardır : Önsöz. Resimlerin listesi, Kısaltmalar, Giriş. *Birinci Bölüm* : Gaspare ve Giuseppe Fossati. Ayasofya'nın restorasyonu. Fossati'nin resimleri üzerine genel yorumlar. Gaspare Fossati ve Salzenberg.— *İkinci Bölüm* : Zemin. Güneydeki galeri. Batı galerisi. Kuzey galerisi. Timpanum'lar. Büyük Doğu "arçe"1.— Sonuç. Ek 1. Fossati kardeşler tarafından yapılmış üstü kapalı olmıyan Mozaik'ler listesi. Bellinzona arşivleri No. 1291. Bellinzona arşivleri No 1339.— Ek II. 1453'ten sonra mozaik'ler hakkında bilgiler. İlâve.— İndeks. Diyagramlar, Levhalar (Eserin sonuna 118 levha konmuştur).

POSTAN, MM — RICH, E. E. — MILLER, EDWARD (Edited by) : *The Cambridge Economic History of Europe, Volume III : Economic Organization and Policies in the Middle Ages,* Cambridge 1963 (Published by the Syndics of the Cambridge University Press) XIII + 696 Sa.

Avrupa Ekonomik tarihinin Ortaçağ'da Ekonomik teşkilât ve Yönetim üzerine olan III. Cildinde şu muhtevayı görüyoruz : Önsözden sonra, *Bölüm I. Teşkilât (organizasyon).* Fasıl I, Şehirlerin yükselmesi (yazan : H. Van Werweke). Fasıl II,

Ticaretin teşkilâtlandırılması (yazan: R. De Roover). Fasil III, Pazarlar ve Fuar (Panayır)lar (yazan: O. Verlinden).— *Bölüm II*: Fasil IV, Şehirlerin ekonomik idaresi (yazan: A.B. Hibbert), Fasil V, Lonca'lar (yazan: Sylvia L. Thrupp), Fasil VI, Hükümetlerin ekonomik idareleri. Giriş (yazan: Edward Miller), Fransa ile İngiltere (yazan: Edward Miller), Aşağı memleketler (yazan: H. van Werweke), Baltık memleketleri (yazan: E. Lönnroth), İtalya ve İberya yarım-adaları (yazan: C.M. Cipolla). Fasil VII. Kredi. Kuzeybatı Avrupa üzerinde ayrıca durulmaktadır (yazanlar: E.B. Fryde, M.M. Fryde). Fasil VIII, Ekonomi ve Toplum üzerine görüşler (yazan: Gabriel Le Bras). Zeyl.: Türlü bibliyografyalar. İndeks.— Eser 5 tane tablo (levha) konmuştur.

RICHTER, GISELA M. A.: *Ancient Italy* (A study of the Interrelations of the Peoples as shown in their Arts). Jerome Lectures Fourth Series. Ann Arbor 1955. XXIV + 137 Sa. Kitapta papier couché üstüne basılmış sayfa-dışı 305 resim vardır.

Eser Yunanlılar, Etrüskler, Romalıların birbirleriyle olan münasebetlerini, sanatlarına dayanarak incelemektedir. Kitabın muhtevası şudur: Kısaltmalar, çok zengin bir bibliyografya ve Giriş'ten sonra, *Bölüm I*: Arkaik çağda Yunan, İtalya ve Etrüsk sanatları (Yunanlılar, Yerli halk, Fenikeliler, Etrüsk'ler). *Bölüm II*: Klâsik ve Hellenistik çağlarda İtalya sanatı (Milâttan önce 5. ve 4. yüzyıllar klâsik çağı.— Milâttan önce 3. ve 2. yüzyıllar Hellenistik çağı). *Bölüm III*: Yunan-Roma sanatı: Yunan Heykellerinin kopya ve adaptasyon'ları (Tam kopyalar, adaptasyonlar, Yunan sanatının bir tek tipinin türlü varyantlarının mevcudiyeti). *Bölüm IV*: Yunan-Roma sanatı: Küçük sanatlarda kopya ve adaptasyon'lar (Madenî eşya, tunçtan heykelcikler, çanak-çömlek vb.). *Bölüm V*: Yunan-Roma sanatı: Resimde kopye ve adaptasyon. *Bölüm VI*: Roman çağının orijinal eserleri (Portreler, Mezar anıtları, Tarihî kabartmalar, Sanatçılar). Sonuç. 2 tane Ek. İndeks.

RÖTZSCH, HELMUT, *Der Börsenverein der Deutschen Buchhändler zu Leipzig und die Deutsche Bücherei* (Ein Beitrag zur Geschichte der Deutschen Nationalbibliothek). Leipzig 1962. 44 Sa.

Bu küçük fakat kendi konusu bakımından önemli eser, ünlü Deutsche Nationalbibliothek'in —Alman Millî kütüphanesinin— bir tarihi sayılabilir. Bunda bu kütüphanenin 1848'de meydana gelmesinden bugünkü durumuna kadar olan gelişme açık bir dille anlatılmaktadır. Aslında yazı, "Deutsche Bücherei 1912 - 1962"den alınmıştır. Bu eser ise, Deutsche Bücherei teşkilâtının 50. yıldönümü münasebetiyle yayımlanmıştır. Gayet güzel bir kâğıda basılmış ve nefis bir karton ile örtüye ciltlenmiş olan yazı, 51 notla sona ermektedir.

SEIDLER, GRZEGORZ L. : *Soziale Ideen in Byzanz*. Berlin 1960. 70 Sa. (Deutsche Akademie der Wissenschaften zu Berlin. Institut für Griechisch-Römische Altertumskunde. — Berliner Byzantinische Arbeiten Band 24).

Bu broşür, politika doktrinleri hakkında yazarın yaptığı incelemelerin bir parçasıdır. Bunda yazar, sınıf mücadelesi ve siyasal hukuk kurumları temeli üzerinde çalışmaktadır. Yazının bölümleri şunlardır: Doğu İmparatorluğu. Resmî doktrinler. Plebs akımı ve bunun ideolojisi. Aydınların şüpheciliği ve manastırlar. Mani kötümserliği. Manikeizm'in devrimci halefleri.

TÜRKAY, DR. ORHAN: *Türkiye'de Nüfus artışı ve iktisadî Gelişme*, Ankara 1962. XI + 140 Sa.

Siyasal Bilgiler Fakültesi ile Türkiye İş Bankasının işbirliği sonucunda yayımlanmış bu eserin muhtevası şudur : Giriş'ten sonra, *Birinci Bölüm* : Nüfus artışı. Kesim I. Türkiye'nin nüfus politikası, Kesim II. Türkiye'de nüfus artışı. Kesim III. Nüfus artışının sebepleri : A) Göçler, B) Ölümler, C) Doğumlar, Özet. Kesim IV. Nüfusun yaş ve cinsiyet bileşimi. Kesim V. Yakın gelecekte Türkiye nüfusu.— *İkinci Bölüm* : İktisadî Gelişme. Kesim I. Millî gelirdeki artış. Kesim II. Gelişme imkânları.— *Üçüncü Bölüm* ; Nüfus artışının İktisadî gelişmeye etkileri. Kesim I. Nüfus artışının işgücü arzı üzerindeki etkileri. Kesim II. Nüfus artışı ve gelirin kullanılışı. Kesim III. Doğurganlıktaki azalışın Türkiye'nin iktisadî gelişmesine etkileri hakkında projeksiyonlar. — Sonuç, Bibliyografya. Eserin sonuna kısa bir İngilizce özet konmuştur. Eserin içinde çok sayıda tablolar bulunmaktadır.

UYGUR, NERMİ: *Dilin Gücü*. İstanbul 1962. 94 Sa.

Doç. Dr. Nermi Uygur'un dil üstündeki denemelerinden bir kısmını bir araya toplayan bu kitapta şu yazılar vardır : Anadilin Bağlayışı. Güçlü. Söz. Dil ve Çeviri. İki Köpekçik. Anlamın çıkmazları. Babil Kulesi. Artırcılar. Dildeki felsefe. İnsan olurken. Susmak.— Bu yazıların hepsinde geliştirilen düşünceleri herkesin kabul etmesine imkân yoktur. Ancak, Nermi Uygurun ortaya attığı düşünceler, daima değerli ve tartışılmaya layıktır. Bu itibarla yazılar, dil üstüne düşünen her kişiyi ilgilendirir. Hem tartışmasız kabul edilebilenler, hem tartışmaya yol açanlar, düşündürücü ve öğreticidir.

UYGUR, NERMİ: *Dünya Görüşü*. İstanbul 1963. 39 Sa.

Bu özlü broşürde şu konulara temas edilmiştir : Durum (Dünya görüşünden türlü insanların ne anladıkları üstüne kısa bir giriş), Konunun çevresi, Schleiermacher, Dilthey, "Weltanschauung", Ideoloji ve Türkçe. Ortaklaşa temel, Dünya görüşü bilimsel bilgiye erişmez. Bu bildiğini söylediğin şeyi nereden biliyorsun? Çelişmeye meydan okuyuş. Dünya görüşü bir yaşama varsayımdır. Dünya görüşünün özellikleri. Yapı : Bir örnek : (Örnek olarak Natüralizm (doğalcılık) ele alın-

mıştır. Kuruluş temeli. Çokluk. Sınırlı çokluğun kaynağı. Dünyanın derin bir anlam- olduğu düşüncesine katılmıyorum. Eleştirici. Dünyayı bilme olarak Dünya görüş- lerine bir gerekseme duyulmamalıdır. Dünya görüşü bir lüks değildir. Toplumsal bir güç. "Felsefem". Sonuç.

VENEDIKOV, IVAN : *Le Trésor de Panagurichte*. Editions "Balgarski Houdojnik" Sofya 1961. 31 Sa.

Lüks kâğıda basılmış olan bu güzel eserde, yazar Panagurichte hazinesindeki altın kapların ve vazoların teferruatlı bir etüdünü yapmaktadır. Bu hazine 1949'da güney Bulgaristan'da bulunmuştur. Yazar, yazıtları okumuş, vazo ve kapların sanat değerlerinin derin bir analizini yapmış ve bunların menşelerini aydınlatmıştır. Sayfa-dışı güzel levhalar eserleri gayet iyi göstermektedir. Bunların sayısı, siyah-be-yaz veya renkli olmak üzere, 38'dir.

Eserin içindekiler : Giriş. Panagurichte hazinesinin tasviri. A. Hayvan başı şeklindeki riton'lar (3 tane). B. Hayvan protome'si şeklindeki riton'lar (4 üncü riton). C. Amazon başı şeklindeki riton'lar (3 tane). D. Başka vazolar (Testi-riton, Phi-ale). Hazinenin tarihi, menşei ve karakteri.— Notlar. Levhaların listesi. Levhalar.

WAGNER, WALTER : *Verzeichnis der Zeitschriften in der Bibliothek der Römisch - Germanischen Kommission*. Bestand am 1. Dezember 1962 (Römisch - Germanische Kommission der Deutschen Archäologischen Instituts. — Beiheft zum 43. Bericht der Römisch - Germanischen Kommission 1962). Berlin 1963. 96 Sa.

Bu kitap, Alman Arkeoloji Enstitüsünün Roma-Cermen komisyonu kitaplığında bulunan Dergilerin kataloğu olup, 1 Aralık 1962 durumuna göre düzenlenmiştir. Kitap, aslında Roma-Germen Komisyonunun 1962 yılına ait 43. Raporunun ekidir. Muhtevası şudur : Önsöz, Mısır, Arjantin, Belçika, Bulgaristan, Çin, Kıbrıs, Danimarka, Almanya, Estonya, Finlanda, Fransa, Yunanistan, Büyük Britanya, Hollanda, Hindistan, Irak, İrlanda, İsrail, İtalya, Japonya, Ürdün, Yugoslavya, Letonya, Lübnan, Liechtenstein, Lüksemburg, Monako, Norveç, Avusturya, Lehistan, Portekiz, Rumanya, Rusya, İsviçre, İspanya, Sudan, Suriye, Tanca, Çekoslovakya, Türkiye, Tunus, Macaristan, Amerika Birleşik Devletleri.— İndeks.

ZAJACKOWSKI, ANANIASZ : *Le Traité arabe MUKADDİMA d'Abou-l-Lait as Samarkandi, en version Mamelouk - Kiptchak* (Ms. Istanbul Aya Sofya 1451) (Zarlad Orientalistyki Polskiej Akademii Nauk) Varşuva 1962. 108 Sa.

Bu eser Memlûk-Kıpçak lehçesinde yazılmış olan Arapça bir metnin "édition critique"idir. Kitap, İstanbul'da Ayasofya kitaplığında 1451 numaradadır. Bu el yazmasının satırları arasında Memlûk - Kıpçak Türkçesinde tercümesi bulunmaktadır. Yazar, girişinde el-yazmasının tasvirini, sonra Arapça aslı, yazar hakkında bilgi verdikten sonra, metnin tahlilini yapmaktadır. Bunu, metnin faksimile'si takip etmektedir.

